



Western Cape Government • Wes-Kaapse Regering • URhulumente weNtshona Koloni

PROVINCE OF THE WESTERN CAPE

PROVINSIE WES-KAAP

IPHONDO LENTSHONA KOLONI

Provincial Gazette Extraordinary

7920

Thursday, 26 April 2018

Buitengewone Provinsiale Koerant

7920

Donderdag, 26 April 2018

Isongezelelo kwiGazethi yePhondo

7920

uLwesine, 26 kuTshazimpuzi 2018

Registered at the Post Office as a Newspaper

CONTENTS

(*Reprints are obtainable at Room M21, Provincial Legislature Building, 7 Wale Street, Cape Town 8001.)

Provincial Notice

The following Provincial Notice is published for general information:

61 Western Cape Department of Community Safety: Invitation to Apply for Appointment as the Western Cape Provincial Police Ombudsman: 2

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

INHOUD

(*Afskrifte is verkrygbaar by Kamer M21, Provinsiale Wetgewer-gebou, Waalstraat 7, Kaapstad 8001.)

Provinsiale Kennisgewing

Die volgende Provinsiale Kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:

61 Wes-Kaapse Departement van Gemeenskapsveiligheid: Uitnodiging vir Aansoeke om Aangestel te word as die Wes-Kaapse Provinsiale Polisie-ombudsman 3

Ibhaliswe ePosini njengePhephandaba

IZIQULATHO

(*Ushicilelo oLutsha lufumaneka kwigumbi M21, kwiSakhiwo sePhondo seNdlu yoWisomthetho, 7 Wale Street, eKapa 8001.)

ISaziso sePhondo

Esi saziso silandelayo sipapashelwe ukunika ulwazi ngokubanzi:

61 ISebe loKhuseleko loLuntu leNtshona Koloni: iSimemo sokwenziwa kwesicelo sokuqeshwa njengoNozikhhalazo wezama-Polisa wePhondo leNtshona Koloni 4

PROVINCIAL NOTICE

The following Provincial Notice is published for general information.

ADV. B. GERBER,
DIRECTOR-GENERAL

Provincial Legislature Building,
Wale Street,
Cape Town.

PROVINSIALE KENNISGEWING

Die volgende Provinsiale Kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

ADV. B. GERBER,
DIREKTEUR-GENERAAL

Provinsiale Wetgewer-gebou,
Waalstraat,
Kaapstad.

ISAZISO SEPHONDO

Esi saziso silandelayo sipapashelwe ukunika ulwazi ngokubanzi.

ADV. B. GERBER,
UMLAWULI-JIKELELE

ISakhiwo sePhondo,
Wale Street,
eKapa.

PROVINCIAL NOTICE

P.N. 61/2018

26 April 2018

WESTERN CAPE DEPARTMENT OF COMMUNITY SAFETY**WESTERN CAPE COMMUNITY SAFETY ACT, 2013 (ACT 3 OF 2013)****INVITATION TO APPLY FOR APPOINTMENT AS THE WESTERN CAPE PROVINCIAL POLICE OMBUDSMAN**

The Premier of the Western Cape invites all interested persons to apply to be appointed as the Western Cape Provincial Police Ombudsman in terms of section 11 of the Western Cape Community Safety Act, 2013 (Act 3 of 2013) (the Act).

1. The core functions of the Ombudsman are—
 - (a) to receive and investigate complaints submitted in terms of section 16 of the Act regarding inefficiency of the police or a breakdown in relations between the police and any community; and
 - (b) to perform the other functions assigned to him or her under the Act.
2. Applicants must be suitably qualified, with experience in the field of law or policing.
3. The appointment will be made for a non-renewable term not exceeding five years in accordance with section 11(2) of the Act.
4. Shortlisted applicants must undergo a vetting process.
5. All applications must be submitted in writing, be accompanied by a comprehensive *curriculum vitae* and must be submitted on or before 12:00 on 15 May 2018 by—
 - (a) posting it to:
Adv. JC Gerber SC
PO Box 5346
Cape Town 8000;
 - (b) e-mailing it to:
jan.gerber@westerncape.gov.za
(Mark the subject box clearly as: WC PROVINCIAL POLICE OMBUDSMAN);
 - (c) faxing it to:
086 531 4283; or
 - (d) delivering it to:
Head of Department
Department of Community Safety
4th Floor
35 Wale Street
Cape Town.
6. All information provided will be treated with strict confidentiality.
7. Enquiries can be made with Adv. JC Gerber SC at:
Tel: 021 483 6993
E-mail: jan.gerber@westerncape.gov.za.
8. Copies of the Act can be obtained from Adv. JC Gerber SC or from the website <https://www.westerncape.gov.za/dept/community-safety>.

PROVINSIALE KENNISGEWING

P.K. 61/2018

26 April 2018

WES-KAAPSE DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSVEILIGHEID**WES-KAAPSE WET OP GEMEENSKAPSVEILIGHEID, 2013 (WET 3 VAN 2013)****UITNODIGING VIR AANSOEKE OM AANGESTEL TE WORD AS DIE WES-KAAPSE PROVINSIALE POLISIE-OMBUDSMAN**

Die Premier van die Wes-Kaap nooi alle belangstellendes om aansoek te doen om ingevolge artikel 11 van die Wes-Kaapse Wet op Gemeenskapsveiligheid, 2013 (Wet 3 van 2013) (die Wet), as die Wes-Kaapse Provinsiale Polisie-ombudsman aangestel te word.

1. Die kernfunksies van die Ombudsman is—
 - (a) om klagtes wat ingevolge artikel 16 van die Wet ingedien word oor polisie-onbevoegdheid of 'n verbrokkeling in die betrekkinge tussen die polisie en enige gemeenskap, te ontvang en te ondersoek; en
 - (b) om die ander funksies te verrig wat kragtens die Wet aan hom of haar opgedra is.
2. Aansoekers moet toepaslik gekwalifiseerd wees, met regservaring of ervaring in polisiëring.
3. Die aanstelling sal gemaak word vir 'n nie-hernubare termyn van hoogstens vyf jaar ooreenkomstig artikel 11(2) van die Wet.
4. Kortlyskandidate moet 'n klaringsproses ondergaan.
5. Alle aansoeke moet skriftelik ingedien word, vergesel wees van 'n omvattende *curriculum vitae* en moet voor of op 15 Mei 2018 om 12:00 ingedien word deur—
 - (a) dit te pos na:
Adv. JC Gerber SC
Posbus 5346
Kaapstad 8000;
 - (b) dit te e-pos na:
jan.gerber@westerncape.gov.za
(Merk die onderwerp duidelik as: WK PROVINSIALE POLISIE-OMBUDSMAN);
 - (c) dit te faks na:
086 531 4283; of
 - (d) dit af te lewer by:
Departementshoof
Departement van Gemeenskapsveiligheid
4de Verdieping
Waalstraat 35
Kaapstad.
6. Alle inligting verskaf sal as hoogs vertroulik hanteer word.
7. Navrae kan gerig word aan adv. JC Gerber SC by:
Tel: 021 483 6993
E-pos: jan.gerber@westerncape.gov.za.
8. Afskrifte van die Wet kan van adv. JC Gerber SC of vanaf die webblad <https://www.westerncape.gov.za/dept/community-safety> verkry word.

ISAZISO SEPHONDO

I.S. 61/2018

26 kuTshazimpuzi 2018

ISEBE LOKHUSELEKO LOLUNTU LENTSHONA KOLONI**UMTHETHO WENTSHONA KOLONI WOKHUSELEKO LOLUNTU, 2013 (UMTHETHO 3 KA-2013)****ISIMEMO SOKWENZIWA KWESICELO SOKUQESHWA NJENGOZIKHALAZO WEZAMAPOLISA WEPHONDO LENTSHONA KOLONI**

INkulumbuso yeNtshona Koloni imemo bonke abantu abanomdla wokwenza isicelo sokuqeshwa njengoNozikhalazo wezamaPolisa wePhondo leNtshona Koloni ngokwecandelo 11 loMthetho weNtshona Koloni woKhuseleko loLuntu, 2013 (uMthetho 3 ka-2013) (uMthetho).

1. Imisebenzi ephambili kaNozikhalazo yile—
 - (a) kukwamkela nokuphanda izikhalazo ezingeniswiweyo ngokwecandelo 16 loMthetho ezibhekiselele ekungakwazini kwamapolisa ukwenza umsebenzi ngobuchule nangobulunga okanye ngokuqhawuka kobudlelwane nentsebenziswano phakathi kwamapolisa noluntu; kunye
 - (b) nokwenza eminye imisebenzi ayiqeshelweyo phantsi koMthetho.
2. Abenzicelo kufuneka basilungele esi sikhundla kwaye babenamava kwezomthetho okanye kwezasemapoliseni.
3. Isivumelwano sengqesho siza kuba seseminyaka engadluliyo kwemihlanu kwaye asihlaziya ngokwecandelo 11(2) loMthetho.
4. Abenzi sicelo abahlelelwe udliwanondlebe baza kufakwa kwinkqubo yokuhlola imbali yabo.
5. Zonke izicelo kufuneka zingeniswe ngembalelwano, zikhathshwe yiCV (*curriculum vitae*) epheleleyo kwaye zingeniswe ngentsimbi ye-12:00 okanye phambi kwayo ngomhla we-15 kuCanzibe 2018—
 - (a) ngokuziposela ku-:
Adv. JC Gerber SC
PO Box 5346
Cape Town 8000;
 - (b) nge-imeyili:
jan.gerber@westerncape.gov.za
(Wuphawule ngokucacileyo umgca wesihloko uthi: WC PROVINCIAL POLICE OMBUDSMAN);
 - (c) ngefeksi:
086 531 4283; okanye
 - (d) ngokusisa ngesandla kwi-:
Ntloko yeSebe
ISebe loKhuseleko loLuntu
4th Floor
35 Wale Street
Cape Town.
6. Zonke iinkcukacha ezinikezelweyo ngabantu ziza kuphathwa ngokuyimfihlo ngendlela engqongqo.
7. Imibuzo ingabhekiswa kuAdv. JC Gerber SC:
Umnxeba: 021 483 6993
I-imeyili: jan.gerber@westerncape.gov.za.
8. Iikopi zalo Mthetho zingafunyanwa kuAdv. JC Gerber SC okanye kwiwebhusayithi engu- <https://www.westerncape.gov.za/dept/community-safety>.